

# Algunos datos sobre la reconstrucción de castillos en las merindades de Tudela y Sangüesa, 1360-1362

ASUNCION VALENZUELA GONZALEZ

La fuente utilizada para la realización del trabajo ha sido el registro número 98 del A.G.N.

Los castillos, villas y demás construcciones analizadas se encuentran situadas en las merindades de Tudela y Sangüesa. En la primera estudiaremos las reparaciones efectuadas en Monteagudo, Cascante, Araciel, Corella, Sanchoabarca, Fontellas, Castejón, Cortes y Tafalla. En la de Sangüesa: Tiebas, Pintano y Castillonuevo.

Geográficamente situados al sur y este del Reino de Navarra respectivamente y formando frontera con Castilla y Aragón.

Las cuentas registradas comprenden un espacio cronológico muy reducido, de 1360 a 1362; aunque las principales reparaciones se realizan en 1360 y 1361. En el único castillo donde se anotan trabajos en estos tres años es en el de Corella.

Todos estos castillos son propiedad de Carlos II, que es el rey que gobierna en Navarra en este momento. A su cargo, el rey establece a un alcaide.

Durante el siglo XIV no se construirán nuevos castillos, sino que se fortifican y reparan los ya existentes. Todos tenían que estar en constante alerta ante cualquier ataque, aunque los más amenazados eran los fronterizos. Uno de los más importantes de la merindad de Sangüesa, en la frontera de Aragón, es el castillo de Pintano, que se encuentra muy aislado del resto del reino.

Otros castillos fronterizos, esenciales en la defensa del reino, y que aparecen en este registro son los de Castillonuevo, Sanchoabarca, Cortes, Monteagudo, Araciel y Castejón.

En estos años estudiados no existía una declaración oficial de guerra, pero los castillos estaban siempre amenazados, y de ahí la preocupación continua por repararlos.

Por eso, una de sus principales funciones sería la de la defensa y en relación a esto se realizan las distintas obras de reconstrucción. Son las necesidades de una economía de guerra las que motivan el desarrollo del reino en este momento, necesidades en función de la defensa de unas fronteras.

Para estudiar qué es lo que se repara en cada castillo y qué materiales se han utilizado, los presento de forma independiente.

Sin embargo, lo hago de un modo muy esquemático ya que en el registro aparecen anotados, día a día, todos los trabajos, las diferentes partes construidas o reparadas, los trabajadores, salarios y gastos en general, y sería interminable referirme a cada uno de ellos.

## MERINDAD DE TUDELA

### I. MONTEAGUDO

En este castillo no se registran obras de reparación, sino que se anotan los salarios pagados a trabajadores que han participado en la elaboración y envasado del vino.

### II. CASCANTE

Se repara un molino. Se arreglan los canales por donde descendía el agua que llegaba hasta el molino y el *rodet*, que posiblemente se trate de la rueda del mismo.

También se repara un puente y para ello un maestro corta madera en el soto.

Se trabaja durante el mes de marzo de 1360.

### III. CASTILLO DE ARACIEL

Las obras de este castillo son organizadas por maestros carpinteros, y por lo tanto, todos los trabajos realizados están muy en relación con la madera. Aunque el puesto más importante está ocupado por el maestro del rey, del cual no sabemos su apellido y sí el nombre, Zalema.

Tanto el maestro del rey como los maestros carpinteros realizan *cabríos* y un torno. Los *cabríos* son cada uno de los maderos colocados en una cubierta o armadura de tejado, en el sentido de la pendiente, clavados a las correas y dispuestos para recibir la *tablazón*: en general, se llama *cabríos* a las piezas de madera empleadas en la construcción.

Para poder construir el torno, los maestros necesitan hacer adobas y antes de nada el lodo <sup>1</sup>. Las adobas o adobes son ladrillos que están formados con tierra arcillosa y a veces mezclada con cal, paja, arena, estiércol, etc., para darle consistencia y secado al calor del sol. El lodo es el barro o la mezcla de agua y tierra empleada en hacer adobes.

Unos peones hacen *samantas* para el *teguieillo*. Las *samantas* son un haz de leña. El término *teguieillo* y sus variantes aparece con mucha frecuencia; su significado es difícil de determinar, sin embargo, lo que sí es seguro es que se trata de piezas de madera, un tipo especial de tabla o viga empleada en la construcción.

Cuando se termina de construir el torno, se inicia la reparación de tapias. Y en primer lugar, los maestros hacen fronteras para estas tapias o tapias como los llama el texto <sup>2</sup>.

Al haber acabado la construcción de la tapia, los maestros hacen dos escaleras y pisonas para tapiar.

Después de terminarse estos trabajos en el exterior del castillo son iniciadas las labores de reconstrucción del interior. Para ello se preparan los materiales que serán utilizados, sobre todo vigas, tablas y otras piezas de madera.

Lo primero que se destruye es una *arquera*, rasgadura que se ensancha hacia el interior y está practicada en los muros, torres y puertas, así como en las almenas, para poder tirar sobre el enemigo con armas arrojadas.

En el interior se repara el *palaçon* <sup>3</sup>, que son las habitaciones ocupadas principalmente para vivir, por el alcaide y su familia o reservadas al rey y su séquito en caso de que viniera a pasar alguna temporada.

1. A.G.N. Reg. 98, fol. 4.

2. A.G.N. Reg. 98, fol. 4 v.º.

3. A.G.N. Reg. 98, fol. 5 v.º.

Los meses que se han empleado para estas reparaciones han sido los de mayo y junio de 1360. Se trabaja durante todos los días de la semana, ya que el domingo no es considerado como día de descanso.

#### IV. CASTILLO DE CORELLA

Es el castillo en el que durante más tiempo se está trabajando: abril, mayo, noviembre y diciembre de 1360; abril, mayo y junio de 1361; mayo, junio y diciembre de 1362.

Durante los meses de abril y mayo de 1360 los trabajos son dirigidos por el maestro del rey Andella el Culuebro <sup>4</sup> y pone su signo como símbolo de que vigilaría el cumplimiento de las obras.

La primera actividad que se realiza es la preparación de tablas y vigas de madera que se han comprado para el castillo.

El río serviría para transportar las maderas y los troncos; con frecuencia encontramos peones sacando madera del agua para ser luego acarreada al castillo <sup>5</sup>.

Para poder reparar estas habitaciones, no sólo se emplea la madera, la piedra constituía un elemento importante en la construcción <sup>6</sup>. Como nos dice Philippe Contamina, «El empleo cada vez más frecuente y sistemático de la piedra en detrimento de la madera, incluso en las regiones en que este último material seguía siendo el preponderante en las construcciones ordinarias rurales y urbanas, puede considerarse como el punto evolutivo más importante manifestado a partir de 1150. Sin embargo, el triunfo de la piedra, más resistente, menos perecedera y más difícil de incendiar, fue bastante lento...». «El uso de la madera era especialmente en las defensas anejas: barbacas, torretas cubiertas, empalizadas» <sup>7</sup>.

En las torres se construyen saeteras o arqueras, ventanillas muy estrechas por la parte exterior y anchas por la interior para arrojar saetas. Al aparecer las armas de fuego, las saeteras se convirtieron en aspilleras, con el mismo objeto de poder tirar desde las fortalezas, estando a cubierto.

Estamos en una época en la que aumentan en número las saeteras, situándose de un modo más lógico; generalizándose al mismo tiempo el empleo de las balletas, que permitan el flanqueo.

Se elevaron mucho las cortinas para obstaculizar los asaltos mediante escalas y las torres, en ese afán por construir cada vez más alto.

Se realiza mejor la cobertura de las torres, gracias al uso de plomo y de piedra que reposaba sobre bóvedas y ya no sobre unas vigas o jácenas y un suelo. Las torres, distribuidas a lo largo de las cortinas, se fueron aproximando y haciéndose más robustas y elevadas, por lo que se convirtieron en órganos autónomos de defensa y, sin embargo, estrechamente unidos al conjunto a través del juego de galerías y adarves. Se refuerzan las bases de las murallas, haciéndose más fuertes y seguras <sup>8</sup>.

Otro de los elementos reconstruidos en las torres son las alemanas, utilizando para ello piedras y yeso <sup>9</sup>.

4. A.G.N. Reg. 98, fol. 7 v.º.

5. A.G.N. Reg. 98, fol. 8 v.º.

6. A.G.N. Reg. 98, fol. 9.

7. CONTAMINE, Philippe, *La guerra en la Edad Media*, Lábor, Barcelona, 1984, p. 141.

8. CONTAMINE, Philippe, *La guerra en ...* pp. 141-142.

9. A.G.N. Reg. 98, fol. 22.

## V. CASTILLO DE SANCHOABARCA

En este castillo se trabajó durante los meses de septiembre y noviembre de 1360 y marzo y abril de 1361.

El trabajo prioritario sigue estando alrededor de la madera: las bestias acarrean tablas y los peones cortan leña para el horno en el que se hacen la calcina <sup>10</sup>.

El maestro del rey es un moro, Zalema Alpulient, que trabaja junto con otros maestros carpinteros y peones.

## VI. CASTILLO DE FONTELLAS

El maestro del rey que va a dirigir las obras es también Zalema Alpulient, durante los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre de 1361.

Se efectúan trabajos en la cambrá del trigo, cambrá del pan, cambrá de la chimenea, cambrá mayor <sup>11</sup>. Habitaciones que toman un nombre especial y familiar según la función que cada una de ellas tiene.

Son las necesidades climáticas las que determinan la construcción de los tejados siguiendo una línea inclinada, cubriéndose con tejas de barro. Castillo y medio físico se complementan y explican mutuamente.

## VII. VILLA DE CASTEJON

Las reparaciones son efectuadas en la muralla que rodea la villa.

Las obras son dirigidas por el maestro del rey Zalema el Zaragozano y el alcaide Sancho García d'Urnica.

El maestro del rey advierte la necesidad de tapiar el muro, ya que se estaba pudriendo; por lo que ordena a Andella el Culuebro que organice los trabajos para que la tapia estuviese nueva y luego él revisaría su terminación <sup>12</sup>.

Los materiales más utilizados para la muralla son la tierra, el agua y piedras, y todo acarreado por bestias.

## VIII. CORTES

En Cortes tenemos que distinguir entre las obras que se realizan en los *algorios* y las que se realizan en los palacios o casas del rey. Pero siempre bajo la dirección del maestro del rey Zalema el Zaragozano.

Los *algorios* es el granero de Cortes, donde se trabaja durante los meses de mayo, junio y julio de 1360, y en mayo de 1361. En los palacios, en los meses de julio, agosto y septiembre de 1360 <sup>13</sup>.

Su posición estratégica es muy importante, ya que se encuentra situado en la frontera aragonesa; siendo también el punto más meridional del Reino de Navarra.

Cortar madera será la principal actividad que ocupa a los maestros y peones <sup>14</sup>.

10. A.G.N. Reg. 98, fol. 28.

11. A.G.N. Reg. 98, fols. 31 y 31 v. .

12. A.G.N. Reg. 98, fol. 34.

13. A.G.N. Reg. 98, fols. 35 y 36.

14. A.G.N. Reg. 98, fol. 35.

Esta madera sería transportada y sacada del soto de Cortes utilizando el río Ebro con almadías.

## IX. CASTILLO DE TAFALLA

Las obras son dirigidas por el alcaide Per Yeneguiz de Sada, sin mencionarse en concreto a ningún maestro del rey, aunque sí aparecen maestros en general.

No se determina ni el mes ni el año en que se llevan a cabo las obras.

Las principales partes reconstruidas son: las cubiertas, una torre, la capilla de San Salvdor, y un cobertizo <sup>15</sup>.

Fue uno de los castillos favoritos del rey Carlos II y en el cual pasó largas temporadas.

## MERINDAD DE SANGÜESA

### X. CASTILLO DE TIEBAS

Se realizan reparaciones en la cambra de las nodrizas, en la cambra del rey, en la cocina mayor, cambra nueva, cubierta de la sala mayor, la iglesia y torres <sup>11</sup>.

Los meses en los que se ha trabajado han sido los de abril, mayo, junio y julio de 1360, y en julio y agosto de 1361, bajo la dirección del maestro del rey Sancho de Beorietta; aunque el mayor peso recae en los maestros mazoneros o carpinteros. La novedad, es que son registrados con sus nombres y apellidos.

A pesar de esto, lo que prima es el trabajo colectivo realizado entre todos ellos y no la individualidad de cada uno.

La madera utilizada en las cubiertas, al igual que en el resto de los castillos, es cortada en los montes del rey por los maestros mazoneros. El monte citado es el de Olaiz.

Son los maestros los que se encargan de transformar la madera cortada en tablas aptas para ser utilizadas e incluso de transportarlas hasta el castillo.

Geográficamente se encuentra situado en el centro del reino, muy cerca de Pamplona y por lo tanto con características defensivas muy diferentes al resto de los castillos.

### XI. CASTILLO DE PINTANO

En este castillo se hará un nuevo cerco o muralla de piedra o calçina, muy necesaria dada su posición estratégica en la frontera con el Reino de Aragón.

La preocupación ante posibles peligros se extiende a toda la merindad, tanto en villas como en castillo.

Por orden y mandamiento de don Arnalt Arremon, señor de Agramont y comisario, se fortificarán los castillos y villas de esta merindad <sup>17</sup>.

Se trabaja en los meses de mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre de 1360; julio, agosto, septiembre, octubre y noviembre de 1361.

15. A.G.N. Reg. 98, fol. 39.

16. A.G.N. Reg. 98, fol. 45.

17. A.G.N. Reg. 98, fol. 47.

Se anotan las medidas que habrá de tener la muralla en su reconstrucción, y la dirección de cada uno de sus lados.

Es el maestro del rey Sancho de Beorieta el que organiza las obras por orden del recibidor de la merindad de Sangüesa, Peyre d'Arroses.

## XII. CASTILLO DE CASTILLONUEVO

Es también el maestro del rey Sancho de Beorieta el que por mandato del recibidor trabaja durante los meses de abril, mayo, junio y julio de 1360; mayo, junio y julio de 1361.

Al igual que en otros castillos, son aprovechados con mayor intensidad los meses de primavera y verano.

Se repara la muralla del castillo y para ello se utiliza piedra y calcina; cubiertas del palaçon, la bodega, cocina, puerta mayor.

### GASTOS DE RECONSTRUCCION

No se fortifica ni se reconstruye por mero capricho o por el placer de contemplar edificios de lujo, son razones prácticas las que motivan su conservación y mantenimiento.

Sin embargo, en los muros y galerías de estos castillos podemos apreciar también un gusto por el arte y por construir bien manteniendo una estética formal.

Este apartado, lo he subdividido a su vez en tres subapartados: gastos de salarios, de transporte y de materiales.

#### A) Gastos de salarios

Con este registro, podemos estudiar los salarios pagados a los trabajadores relacionados con el oficio de la construcción, siendo el sector que más mano de obra libre y durante más tiempo empleaba la Baja Edad Media. Por lo que podemos considerar estos salarios como representativos de los que se pagan en otros oficios en general<sup>18</sup>.

La rigidez profesional era prácticamente inexistente. Los prejuicios por hacer una determinada actividad no se aprecian en el registro analizado.

Sin embargo, sí es perceptible la división y especialización en el trabajo.

Ya no se trata de siervos vinculados a un señor, sino que son hombres libres contratados por el maestro del rey o un alcaide y a los que se les paga un salario, que varía según la posición que tienen en la jerarquía laboral y según el trabajo realizado.

Indistintamente se trabaja en las cuatro estaciones del año, aunque con preferencia en primavera.

No hemos encontrado ninguna mención a la existencia de un horario laboral; se trabajaría de sol a sol, descansando para comer, a destajo y por orden del maestro del rey o un maestro mazonero.

Los trabajadores, principalmente los peones y las mujeres, acudirían cada día al castillo procedentes de la villa más cercana, por lo que se llevarían de sus casas la

18. HAMILTON, Earl J., *Money, prices, and wages in Valencia, Aragón, and Navarre, 1351-1500*. Porcupine Press, Philadelphia, 1975, p. 170.

comida. Aunque hemos encontrado algunas menciones de que a los trabajadores se les da de comer, independientemente del salario que cobran.

Iremos analizando por separado los salarios que se pagan a cada trabajador o grupo laboral, aunque la enumeración no obedece a la jerarquía profesional que existe entre ellos.

### 1. *Maestro del rey*

El salario más alto que se paga en todos los castillos y restantes construcciones es el del maestro del rey, que normalmente es el encargado de dirigir las diferentes obras, reunir los trabajadores necesarios, hacer el presupuesto, comprar los materiales y pagar los salarios a todos ellos. Materiales que podían correr por cuenta del maestro o del receptor de la merindad.

Se encargaría también de visitar las obras personalmente y cuidar de su terminación.

El salario es en la mayoría de las veces de tres sueldos, aunque en el castillo de Corella, el maestro del rey Andella el Culuebro, en abril de 1360, gana cada día dos sueldos y seis dineros.

Como ocurre con los demás trabajadores, el salario es cobrado cada día y el domingo no interrumpe la jornada de la semana.

Los maestros del rey a los que hace referencia este registro son los siguientes: Zalema el Zaragozano, que trabaja en Corella en noviembre y diciembre de 1360; abril, mayo y junio de 1361, mayo, junio y diciembre de 1362; en Castejón en junio de 1361; en Cortes en mayo, junio, julio, agosto y septiembre de 1360 y mayo de 1361. En Araciél, durante el mes de mayo de 1360, el maestro del rey es Zalema, sin especificarse su apellido, y esto nos lleva a dudar si se trataba del Zaragozano o del Alpulent, ya que en este mes estos dos maestros trabajan en otros lugares.

Otro maestro del rey será Andella el Culuebro, que trabaja en el castillo de Corella en los meses de abril y mayo de 1360 y en Castejón en junio de 1361. Zalema Alpulent, en el castillo de Sanchoabarca en septiembre y noviembre de 1360 y en marzo y abril de 1361; y en el castillo de Fontellas en septiembre, octubre, noviembre y diciembre de 1361.

Sancho de Beorieta dirige las obras en los tres castillos de la merindad de Sangüesa: Tiebas, Pintano y Castillonuevo, aunque no se registra el salario que se le paga por ello.

### 2. *Maestros mazoneros o carpinteros*

Son los que después del maestro del rey más salario ganan, aunque en ocasiones incluso un salario superior.

En los maestros carpinteros hay un abanico muy amplio de salarios: 1 s. 8 d.; 2 s.; 2 s. 6 d.; 2 s. 8 d.; 3 s.; 3 s. 6 d.; 4 s.; 5 s.; 5 s. 6 d.; 6 s.

Su trabajo no se ciñe exclusivamente a labores relacionadas con la madera, sino que se trata de un calificativo de tipo general, ya que utilizan también la piedra en sus trabajos. Normalmente se encargan de cortar madera en los montes y alrededores de los castillos, preparar vigas, hacer escaleras, cabríos, y todo tipo de tablas colocadas en las cubiertas.

En el castillo de Corella los maestros tendrán un salario diferente según su grado de especialización o maestría.

Entre ellos puede aparecer un maestro mayor, aunque esto no influye para que el

maestro del rey no siga participando en la dirección de las obras, pero con una influencia menos importante.

Las diferencias salariales se justifican diciendo que algunos son mejores que otros <sup>19</sup>.

Tanto en el castillo de Pintano y Castellonuevo, los salarios son mucho más elevados, siendo posiblemente una de las causas de esta elevación el estar situados en una zona fronteriza y muy alejada del centro del reino.

### 3. *Peones*

He agrupado bajo el nombre de peones a un gran número de personas que participan en los diferentes trabajos y en el registro se les llama peones y hombres en general.

El salario no es uniforme y varía según el tipo de trabajo, aunque algunas veces de forma ilógica y arbitraria, sin que podamos determinar con exactitud la razón.

Estos son los salarios que cobran: 6 d.; 9 d.; 1 s.; 1 s. 1 d.; 1 s. 3 d.; 1 s. 4 d.; 1 s. 6 d.; 1 s. 8 d.; 2 s.

A los peones no se les registra con su nombre, ya que lo que interesa es anotar qué cantidad se les paga y qué es lo que hacen, pero no quiénes son individualmente.

Existe diferencia salarial entre peones cristianos y peones moros. En el Castillo de Corella a los peones moros se les paga 16 d., mientras que a los cristianos, en el mismo trabajo, 18 d. <sup>20</sup>.

## BND

### 4. *Mujeres*

Tienen un salario bastante más bajo que el del resto de los hombres, aunque en algunos casos igual al de los mozos, que son los que ocupan el puesto más bajo en esta jerarquía profesional, ya que a las mujeres se les puede considerar al margen de ésta.

El salario más frecuente es el de 9 d., aunque también encontramos una gran variedad: 6 d.; 8 d.; 9 d.; 1 s.; 1 s. 6 d.

Sus tareas se ciñen principalmente a acarrear agua en cubos para hacer adobes y para ser mezclada con cal, arena y yeso u otros materiales; acarrean tierra a las torres o a corrales según el lugar en el que se realiza la obra <sup>21</sup>.

### 5. *Mozos*

No tienen una función específica ni determinada. Son los aprendices de los peones y maestros.

Al hacer un trabajo poco especializado, el salario es bastante bajo, 9 d., excepto un mozo que gana un sueldo en los palacios del rey en Cortes, y otro en el castillo de Tiebas que gana dos sueldos.

Serían niños que ayudarían a cualquier cosa por un poco de dinero.

Hasta ahora hemos analizado las profesiones más importantes y los trabajadores que con más frecuencia aparecen en el registro. Pero también hay otros que son

19. A.G.N. Reg. 98, fol. 47 v.º.

20. A.G.N. Reg. 98, fol. 13 v.º.

21. A.G.N. Reg. 98, fol. 22 v.º.



registrados de forma un tanto excepcional y cuando los trabajos así lo exigían: adoberos, tapiadores, serradores, pisadores, faxereros, carreteros, picadores, escuderos y herreros.

Las cantidades totales de los gastos de salarios nos muestran las enormes diferencias entre unos castillos y otros. La merindad de Sangüesa es la prioritaria ya que, con solo tres castillos, tiene un total de 771 libras, 17 sueldos. Mientras que en la merindad de Tudela, el total es de 308 libras, 8 sueldos y seis dineros.

### TOTAL DE GASTOS DE SALARIOS

I.	MONTEAGUDO .....	1 lib. 2 s. 5 d.
II.	CASCANTE .....	1 lib. 3 s. 2 d.
III.	ARACIEL .....	28 lib. 7 d.
IV.	CORELLA .....	129 lib. 16 s. 2 d.
V.	SANCHOABARCA .....	50 lib. 14 s. 10 d.
VI.	FONTELLAS .....	44 lib. 14 s. 2 d.
VII.	CASTEJON .....	9 lib. 7 s.
VIII.	CORTES	
	1. Algorios .....	11 lib. 9 s.
	2. Palacios .....	28 lib. 13 s. 2 d.
IX.	TAFALLA .....	3 lib. 8 s.
X.	TIEBAS .....	146 lib. 12 s.
XI.	PINTANO .....	485 lib. 12 s. 6 d.
XII.	CASTILLONUEVO .....	139 lib. 12 s. 6 d.
	TOTAL .....	1.080 lib. 5 s. 6 d.

### B) Gastos de transporte

El acarreo de los materiales utilizados en las distintas labores es normalmente realizado por unos animales que el registro denomina bestias, asnos y jubos o juvos. A sus dueños se les paga dos sueldos, aunque también encontramos otros más bajos o más elevados.

Las bestias transportan todo tipo de objetos, en ocasiones detallando el lugar de procedencia y el de llegada o cuánto tiempo utilizan en el desplazamiento; aunque suelen ser bastante cortos, de un día.

El material que más se transporta es la madera, que será traída de los montes del rey cercanos al castillo o ya transformada en vigas y tablas en la villa <sup>22</sup>.

El agua es incluso transportada en bestias y para ello se utilizarían grandes tinajas de barro y cántaros <sup>23</sup>.

Otros materiales que transportan son los siguientes: vigas, cabríos, adobes, calchina, tablas, cántaros, piedras, arena, tejas, tierra, leña, herramientas en general, etc.

Los jubos son animales utilizados para transportar toda clase de objetos; es posibles que estuvieran unidos por un yugo y de ahí derive su nombre.

Se les paga un salario más elevado que el de las bestias, casi siempre el triple, seis sueldos.

Algunas veces las llamadas bestias serán cargadas y descargadas por un grupo de

22. A.G.N. Reg. 98, fol. 4.

23. A.G.N. Reg. 98, fol. 4 v.º.

personas a las que se les paga independientemente un salario, son los faxereros <sup>24</sup>, aunque también las mujeres se encargan de recoger los materiales de las bestias que han sido descargadas en las puertas de los castillos.

También se utilizan carretas para el acarreo de materiales, recibiendo un salario de cinco sueldos por día, trayendo normalmente los materiales de Tudela <sup>25</sup>, ya que cubren distancias más largas que las de las bestias. En el viaje de vuelta a Tudela transportan otros materiales, sobre todo vigas. Llevan de Tudela a Corella yeso, y de Corella a Tudela maderas; el tiempo que utilizan en cubrir esta distancia es normalmente de un día. Las carretas nunca irán vacías, ante todo porque se pretende que sean lo más rentables posible. Esto es una prueba del intercambio comercial existente entre ambas ciudades, y de una cierta movilidad del reino en este momento.

El transporte más empleado es el terrestre, dado el carácter montañoso del reino; aunque en la merindad de Tudela el río Ebro estaría surcado por una importante red comercial.

El presupuesto que se destina a gastos de transporte es el más bajo de todos, con un total de ciento catorce libras y diecisiete sueldos.

#### TOTAL GASTOS DE TRANSPORTE

I.	MONTEAGUDO .....	—
II.	CASCANTE .....	—
III.	ARACIEL .....	4 lib. 3 s. 6 d.
IV.	CORELLA .....	14 lib. 10 s.
V.	SANCHOABARCA .....	29 lib. 19 s.
VI.	FONTELLAS .....	10 lib. 19 s.
VII.	CASTEJON .....	1 lib. 10 s.
VIII.	CORTES .....	
	1. Algorios .....	2 lib. 6 s.
	2. Palacios .....	24 lib.
IX.	TAFALLA .....	—
X.	TIEBAS .....	17 s. 6 d.
XI.	PINTANO .....	—
XII.	CASTILLONUEVO .....	26 lib. 12 s.
	TOTAL .....	114 lib. 17 s.

#### C) Gastos de materiales y productos

I.	MONTEAGUDO .....	5 lib. 4 s. 2 d.
II.	CASCANTE .....	18 s.
III.	ARACIEL .....	—
IV.	CORELLA .....	75 lib. 16 s. 1 d.
V.	SANCHOABARCA .....	15 lib. 3 s. 9 d.
VI.	FONTELLAS .....	24 lib. 3 s.
VII.	CASTEJON .....	1 lib. 2 s. 2 d.
VIII.	CORTES .....	
	1. Algorios .....	4 lib. 17 s. 3 d.
	2. Palacios .....	4 lib. 6 s. 10 d.

24. A.G.N. Reg. 98, fol. 23 v.º.

25. A.G.N. Reg. 98, fol. 23 v.º.

IX.	TAFALLA .....	2 lib. 7 s.
X.	TIEBAS .....	16 lib. 2 s. 4 d.
XI.	PINTANO .....	1 lib. 8 s.
XII.	CASTILLONUEVO .....	27 lib. 14 s. 8 d.
	TOTAL .....	179 lib. 3 s. 3 d.

### TOTAL DE GASTOS

#### A) Merindad de Tudela

I.	MONTEAGUDO .....	6 lib. 6 s. 7 d.
II.	CASCANTE .....	2 lib. 1 s. 2 d.
III.	ARACIEL .....	32 lib. 4 s. 1 d.
IV.	CORELLA .....	220 lib. 2 s. 3 d.
V.	SANCHOABARCA .....	95 lib. 17 s. 7 d.
VI.	FONTELLAS .....	79 lib. 16 s. 2 d.
VII.	CASTEJON .....	11 lib. 19 s. 2 d.
VIII.	CORTÉS .....	75 lib. 12 s. 3 d.
IX.	TAFALLA .....	5 lib. 15 s.
	TOTAL .....	529 lib. 14 s. 3 d.

#### B) Merindad de Sangüesa

BND

I.	TIEBAS .....	163 lib. 11 s. 10 d.
II.	PINTANO .....	487 lib. 6 d.
III.	CASTILLONUEVO .....	193 lib. 19 s. 2 d.
	TOTAL .....	844 lib. 11 s. 6 d.
	TOTAL GASTOS REGISTRO 98 .....	1.374 lib. 5 s. 9 d.

Quisiera concluir este trabajo con una serie de observaciones. En primer lugar, resaltar la riqueza de los registros navarros, tanto por su léxico como por la gran variedad de temas que ofrece al historiador. Y precisar la escasa labor que se ha hecho hasta ahora de numerosos aspectos de la Historia de Navarra.

No puedo dar respuesta a las interminables preguntas que se me han ido planteando a lo largo de todo este trabajo; pero aquí lo presento, invitando a otros estudiosos a proseguir la tarea que ya de tan antiguo inició el hombre: el estudio del pasado para conocer el presente. Y no es otra sino ésta la intención.